

Мы выступаем за предоставление одного из новых постоянных мест Японии и убеждены, что в Совете должны быть шире представлены и развивающиеся страны. Такое расширение абсолютно необходимо для сохранения Советом своей легитимности.

Наша делегация, г-н Председатель, рассчитывает на продуктивную сессию под Вашим умелым руководством.

Председатель (*говорит по-французски*): Мне хотелось бы от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить президента Республики Маршалловы Острова за только что сделанное им заявление.

Президента Республики Маршалловы Острова г-на Кессаи Ноута сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Эстонской Республики г-на Арнольда Рюителя

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Эстонской Республики.

Президента Эстонской Республики г-на Арнольда Рюителя сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-французски*): Я имею честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Эстонской Республики г-на Арнольда Рюителя и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Президент Рюитель (*говорит по-эстонски; текст на английском языке представлен делегацией*): Прежде всего позвольте мне поздравить Вас с избранием на пост Председателя пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Желаю Вам всяческих успехов и всего наилучшего в Вашей важной работе. Хотел бы также поблагодарить Вашего предшественника, г-на Джулиана Ханта, за его руководство пятьдесят восьмой сессией Генеральной Ассамблеи.

Нынешняя сессия очень важна для Эстонии, поскольку мы впервые участвуем в сессии Генеральной Ассамблеи в качестве государства — члена Европейского союза и НАТО. Поэтому мы как никогда прежде осознаем нашу совместную ответст-

венность за мир и одновременно нашу уязвимость перед глобальными угрозами.

В последние несколько лет мы все являемся свидетелями новых угроз для международного мира и безопасности. Мы также видим, что все эти угрозы связаны с экономическими, социальными, культурными и гуманитарными проблемами. Участники пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи сосредоточили свое внимание на ситуации в Ираке. Однако обеспечение мира и стабильности на Ближнем Востоке остается источником постоянной обеспокоенности. Надеюсь, что все это лишь укрепило нашу убежденность в том, что цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций на самом деле не утратили своей актуальности и, напротив, стали сейчас еще более актуальными. В сегодняшнем мире новых угроз и изменяющихся условий в плане глобальной безопасности нам как никогда прежде необходимы совместные решения. Организация Объединенных Наций — это единственная организация, призванная координировать на глобальном уровне усилия государств по обеспечению международной стабильности и безопасности. Организация Объединенных Наций должна быть еще более решительной и действенной для того, чтобы она могла успешно выполнять свои важные обязанности в этой новой ситуации.

Сокращение масштабов нищеты в мире по-прежнему является одним из центральных вопросов в глобальной повестке дня в области развития: чем меньше будет нищеты, тем крепче, безусловно, будет международная стабильность и безопасность. Международное сообщество обязалось достичь к 2015 году целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, сократив к тому времени в два раза масштабы нищеты. Это поистине весьма оптимистическое обещание, и оно предполагает, что все страны должны действовать еще более целенаправленно и еще более скоординированно. Встречи на высоком уровне в Дохе, Монтеррее и Йоханнесбурге позволили нам наметить курс; теперь мы должны действовать.

На предстоящей встрече на высшем уровне в 2005 году мы оценим достигнутый нами прогресс в деле достижения целей, поставленных в Декларации тысячелетия. Я хотел бы призвать всех присутствующих здесь к работе, с тем чтобы мы остались довольны выводами промежуточного доклада.

Вместе с другими государствами — членами Организации Объединенных Наций Эстония несет ответственность за сбалансированное развитие в мире и вносит свой вклад в достижение общих целей. Еще недавно мы были одной из стран, получающих международную помощь. Теперь, когда мы являемся одним из доноров, мы очень хорошо понимаем, как важны координация и согласование в сфере международной помощи. Мы начали предоставлять международную помощь в 1998 году. Время показало, что эстонский опыт в создании демократических институтов, осуществлении экономических реформ и вовлечении гражданского общества в общественную жизнь может на деле помочь другим странам, где такие процессы все еще находятся на начальном этапе.

Несмотря на уже проделанную работу по достижению очень непростых целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, мы, к сожалению, вынуждены признать, что разрыв между богатыми и бедными расширяется. Более того, он принимает новые формы в нашем меняющемся мире. В дополнение к экономическому неравенству, информационная эпоха принесла с собой так называемую цифровую пропасть, — пропасть между обладающими и не обладающими информацией государствами, нациями и социальными группами. Я хотел бы несколько подробнее остановиться на этой теме.

Несмотря на быстрое развитие информационных технологий в последние десять лет, лишь небольшая группа привилегированных стран и социальных групп извлекает пользу из так называемой цифровой революции. Возьмем, к примеру, доступ к Интернету. Многие из нас просто не могут представить себе жизнь без Интернета, а между тем четыре пятых мирового населения никогда не имели ничего общего с Интернетом. Более половины пользователей Интернетом живет в Европе или в Северной Америке, на которые вместе приходится лишь 17 процентов мирового населения. В Африке лишь 1,4 процента населения пользуется Интернетом.

Цифровой разрыв существует не только между странами, но и внутри стран — между различными социальными группами. Причинами такого разрыва могут быть факторы возраста, пола, языка, образования или дохода. Цифровой разрыв — это отражение технологической, социальной и экономической отсталости и может объясняться отсутствием ин-

фраструктуры или тем, что эта инфраструктура очень дорога. В то же время цифровой разрыв не только является отражением существующего социально-экономического неравенства, но и усиливает и даже порождает его. Сегодня социально-экономическая ценность доступа к информации гораздо выше, чем 20 лет назад. Неравенство в плане доступа к знаниям, информационным сетям и возможностям участвовать в работе этих сетей в долгосрочном плане приведет к еще большей маргинализации бедных стран и бедных социальных групп. Как это ни парадоксально, но за такой маргинализацией стоит сам Интернет, хотя, как предполагается, он должен быть самым дешевым и наиболее действенным способом обмена информацией и знаниями в мире.

Поскольку информационная технология оказывает серьезное воздействие на экономический рост и конкурентоспособность, нет сомнений в том, что это новый фактор в политике в области развития. Вот почему в последние годы все больше внимания уделяется причинам и последствиям цифрового разрыва. Например, в докладе Программы развития Организации Объединенных Наций о развитии человека за 2001 год основное внимание было сконцентрировано именно на этих проблемах; они также находились в центре внимания участников проходившей в 2003 году в Женеве Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества.

Я очень рад тому, что Эстония за сравнительно небольшой период времени достигла замечательного процесса в ряде областей, связанных с информационной технологией. Мы смогли создать благоприятные условия для развития в этой сфере и обеспечили формирование необходимой инфраструктуры благодаря тесному сотрудничеству между государственным сектором и частным сектором, деловыми кругами и неправительственными организациями. В результате эстонские граждане с ограниченными возможностями теперь имеют доступ к ряду услуг, характеризующих информационное общество. Согласно журналу «Экономист», по состоянию на 2004 год Эстония занимает 26-е место в мире по обеспечению электронными средствами связи и одно из первых мест среди стран Центральной и Восточной Европы.

Более половины населения Эстонии пользуются Интернетом; 38 процентов имеют компьютеры,

80 процентов — сотовые телефоны, 62 процента осуществляют банковские операции через Интернет и 59 процентов заполняют свои налоговые декларации в электронной форме. Граждане Эстонии могут связаться с представителями как центральной, так и местных властей по сети Интернет и могут использовать цифровые подписи, которые имеют законную силу. Все эти цифры соответствуют средним показателям по Европейскому Союзу, несмотря на то, что внутренний валовой продукт Эстонии по-прежнему ниже среднего уровня по Европе.

Я полагаю, что Эстония, пережившая переходный период, обладает опытом в области развития информационно-коммуникационных технологий, который может быть полезен для развивающихся стран. Эстония может оказать развивающимся странам помощь в области развития, в первую очередь, в форме обмена «ноу-хау». В этом направлении нами уже предпринимаются соответствующие шаги: летом 2002 года эстонское правительство, при поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций и Информационной программы Института открытого общества создало Академию электронного управления Эстонии. Эта уникальная академия была создана в целях совершенствования сотрудничества государственного и частного секторов в сфере информационно-коммуникационных технологий. На начальной стадии проект ориентирован на предоставление помощи странам Центральной и Восточной Европы, странам Содружества Независимых Государств и азиатским странам, однако мы уже рассматриваем возможности работы и со странами Африки. Академия электронного управления уже проводит курсы обучения для государственных служащих Кыргызстана, Шри-Ланки, Албании, Казахстана и других стран.

В 2004 году завершается Международное десятилетие коренных народов мира. У меня, как у эстонца, есть веские причины говорить о коренных народах: мы хорошо осознаем важность сохранения и развития национальной культуры и языка. Поэтому я очень рад, что в последние десятилетия Организация Объединенных Наций значительно активизировала свою деятельность в сфере защиты прав коренных народов.

Однако то, что десятилетие коренных народов подходит к концу, не должно означать, что внимание к положению этих народов будет ослабевать.

Необходимо безотлагательно закрепить права коренных народов в международном праве. Эстония решительно выступает за скорейшую разработку и принятие декларации прав коренных народов. Несмотря на успехи, достигнутые на местном уровне, многие народы мира до сих пор еще не уверены в том, что будет обеспечено сохранение их культуры и языка. Ограничение прав коренных народов является одной из причин возникновения «горячих точек» и кризисных ситуаций.

Г-н Даут (Австралия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Ученые заносят исчезающие виды растений и животных в Красную книгу, чтобы помочь спасти их от исчезновения. Однако у нас до сих пор нет аналогичной Красной книги народов. Когда один из видов животных или растений исчезает, природа скудеет и может нарушиться экологическое равновесие.

Антропологи используют понятие «четвертый мир» для обозначения все возрастающего отчуждения коренных народов и ухудшения условий их жизни. Удручающим примером такой тенденции являются условия жизни финно-угорских народов на их исторической территории. Парламентская Ассамблея Совета Европы выражает в связи с этим свою озабоченность. В августе этого года в Эстонии состоялся четвертый Всемирный конгресс финно-угорских народов. Он проходил под девизом «Молодежь — наше будущее». В заключительном документе Конгресса была выражена озабоченность в связи с продолжающимся процессом утраты национальной самобытности финно-угорскими народами; Конгресс призвал международное сообщество уделить больше внимания защите прав человека и прав коренных народов и национальных меньшинств.

В заключение я хотел бы коснуться вопроса о будущем Организации Объединенных Наций. Организации Объединенных Наций нужно модернизировать и укрепить: следует реорганизовать ее, с тем чтобы она могла более эффективно решать стоящие перед ней проблемы. Реорганизация и повышение эффективности сделают Организацию Объединенных Наций более надежной и повысят ее авторитет. Мы, государства-члены, преследуем общую цель: способствовать неуклонному развитию Организации Объединенных Наций и осуществить реформы, которые повысят эффективность ее деятельности

как многосторонней организации. Эстония решительно поддерживает этот процесс.

Я считаю, что необходимо уделить больше внимания предотвращению кризисных ситуаций и конфликтов. Мы с нетерпением ожидаем опубликования доклада Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам, которое ожидается 1 декабря. Возможно, в этом докладе будут содержаться основные руководящие принципы для повышения эффективности Организации Объединенных Наций в изменившейся международной обстановке.

Благодаря стараниям Генерального Секретаря, г-на Кофи Аннана, и Председателя пятьдесят восьмой сессии, г-на Джулиана Ханга, а также благодаря сотрудничеству государств-членов, дискуссии по повышению эффективности работы Генеральной Ассамблеи принесли конкретные и желаемые результаты, которые нашли отражение в резолюции 58/316, принятой 1 июля этого года. Эта резолюция стала настоящей вехой в процессе преобразования и модернизации Генеральной Ассамблеи, цель которых — адаптация этого органа к последним реалиям на мировой арене. На пятьдесят девятой сессии, проходящей под председательством г-на Жана Пинга, мы должны активизировать и продолжать работу в этом направлении.

И наконец, я хотел бы заявить, что настало время осуществить дальнейшие шаги по реформированию Совета Безопасности, которые позволили бы Организации Объединенных Наций с большей эффективностью участвовать в решении проблем и урегулировании кризисов в мировом масштабе.

Исполняющий обязанности Председателя: От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Эстонии за то, что сделанное им заявление.

Г-на Арнольда Рюйтеля, президента Республики Эстонии, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Панама г-на Мартина Торрихоса

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): А сейчас Ассамблея заслушает обращение президента Панамской Республики.

Президента Республики Панама, г-на Мартина Торрихоса, сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности председателя (*говорит по-английски*): Мне выпала честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Панама Его Превосходительство г-на Мартина Торрихоса и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Президент Торрихос (*говорит по-испански*): Свое выступление я хотел бы начать с искреннего поздравления в адрес министра иностранных дел Габона г-на Жана Пинга по случаю его избрания Председателем Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии. Я хотел бы также от имени моей страны поблагодарить Генерального секретаря г-на Кофи Аннана за яркую и пламенную речь, произнесенную им вчера. (см. A/59/PV.3)

Сегодня тысячи моих соотечественников страдают от разрушительного действия стихии. Невиданные доселе наводнения принесли горе многим семьям. Вся страна — в едином порыве солидарности — пришла на помощь пострадавшим от природных катаклизмов. Будучи в душе вместе с пострадавшими и их близкими в Панаме, я прибыл в Организацию Объединенных Наций потому, что разворачивающаяся в моей стране трагедия высветила — как никогда прежде — необходимость безотлагательного решения проблемы искоренения нищеты.

Организация Объединенных Наций была задумана как инструмент предотвращения войны и восстановления мира. Сегодня все страны мира должны иметь возможность ощутить, что они могут обратиться к Организации Объединенных Наций в целях решения своих проблем, а не только их обсуждения. Чтобы это стало реальностью, Организацию Объединенных Наций необходимо реформировать.

Вот уже в течение нескольких лет с этой трибуны главы государств и правительств настойчиво призывают к проведению реформы, и Генеральный секретарь также приветствовал эту инициативу. Я хочу присоединиться к их призыву для того, чтобы мы, наконец, на деле осуществили эту реформу. Мы не можем позволить себе больше ждать, иначе на